

新译本

老鼠记者

Geronimo Stilton

最好的儿童文学桥梁书



杰罗尼摩·斯蒂顿



菲

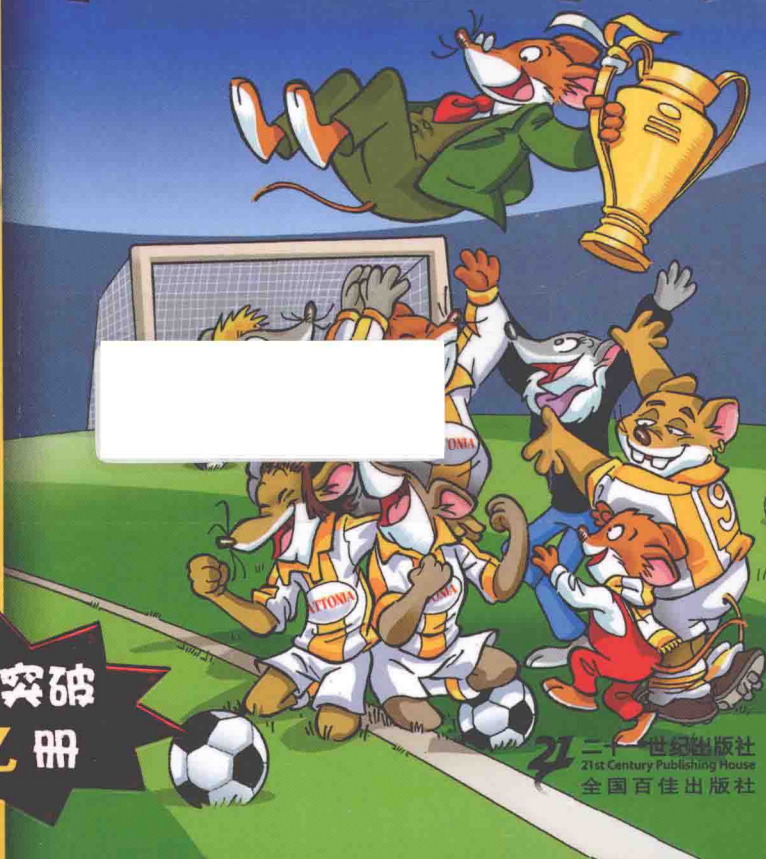


赖皮



泰杰明

足球鼠 疯狂冠军杯



销售突破
1亿册

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

足球鼠疯狂冠军杯

[意] 杰罗尼摩·斯蒂顿 / 著

Geronimo Stilton

何倩茹 / 译



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantica S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

Editorial Coordination by Piccolo Tao.

Original Editing by Certosina Kashmir and Topatty Paciccia.

Artistic Coordination by Gogo Gó and Certosina Kashmir.

Original cover by Giuseppe Ferrario.

Illustrations by Valeria Turati.

Graphics by Merenguita Gingermouse, Michela Battaglin.

© 2005 Edizioni Piemme S.p.A., Via Tiziano 32, 20145, Milano (Mi), Italy

Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing House

Original title: UNO STRATOPICO GIORNO... DA CAMPIONE!

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to www.stiltoncheese.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Via Leopardi 8, 20123, Milano, Atlantica S.p.A., Italy, foreignrights@atlantica.it www.atlantica.com

版权合同登记号 14-2009-026

图书在版编目(CIP)数据

足球鼠疯狂冠军杯:新译本/(意)斯蒂顿(Stilton,G.)著;何倩茹译.

-南昌:二十一世纪出版社,2011.8 (2014.7 重印)

(老鼠记者;25)

ISBN 978-7-5391-6646-9

I. 足… II. ①斯… ②何… III. ①儿童文学-中篇小说-意大利-现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 112481 号

足球鼠疯狂冠军杯 (意)杰罗尼摩·斯蒂顿 著 何倩茹 译

出版人	张秋林	开本	820mm×1250mm 1/32
总策划		印张	4
责任编辑	闵蓉 黄震	版次	2011年8月第1版
出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net	印次	2014年7月第7次印刷
		印数	53,501-59,500册
承印	江西华奥印务有限责任公司	书号	ISBN 978-7-5391-6646-9
		定价	14.00元

赣版权登字-04-2011-246

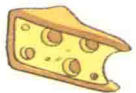
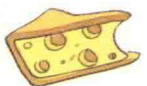
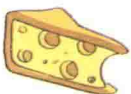
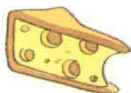
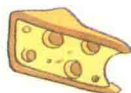
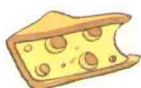
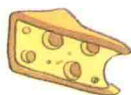
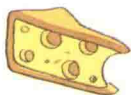
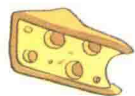
版权所有·侵权必究

(凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行公司负责退换,服务热线:0791-86512056)



目 录

鼠托尼亚足球俱乐部	9
是球迷……还是运动员？	16
夜半时分	20
我需要毛遂自荐者！	24
培根椰子巨无霸	31
一长串食物清单	35
我窘困得满脸通红	40
令鼠着迷的女士	46
全是炸面包圈之过！	52
不可思议的事！	55
不，爷爷，不！	58
一夜成型的足球运动员	62
我什么也看不见！	68



这不是我的错！ 74

哪一个才是真的？ 78

鼠迪托域斯，万岁—— 81

进球球球球了！ 86

体育精神是勇气、正直和友谊！ 93

把奖杯拿过来!!! 95

足球小百科 97

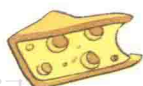
金球制和银球制 105

是足球还是手足球？ 106

世界性的运动 109

冠军是如何炼成的？ 113

超级冠军 117



亲爱的鼠迷朋友，
欢迎来到老鼠世界！

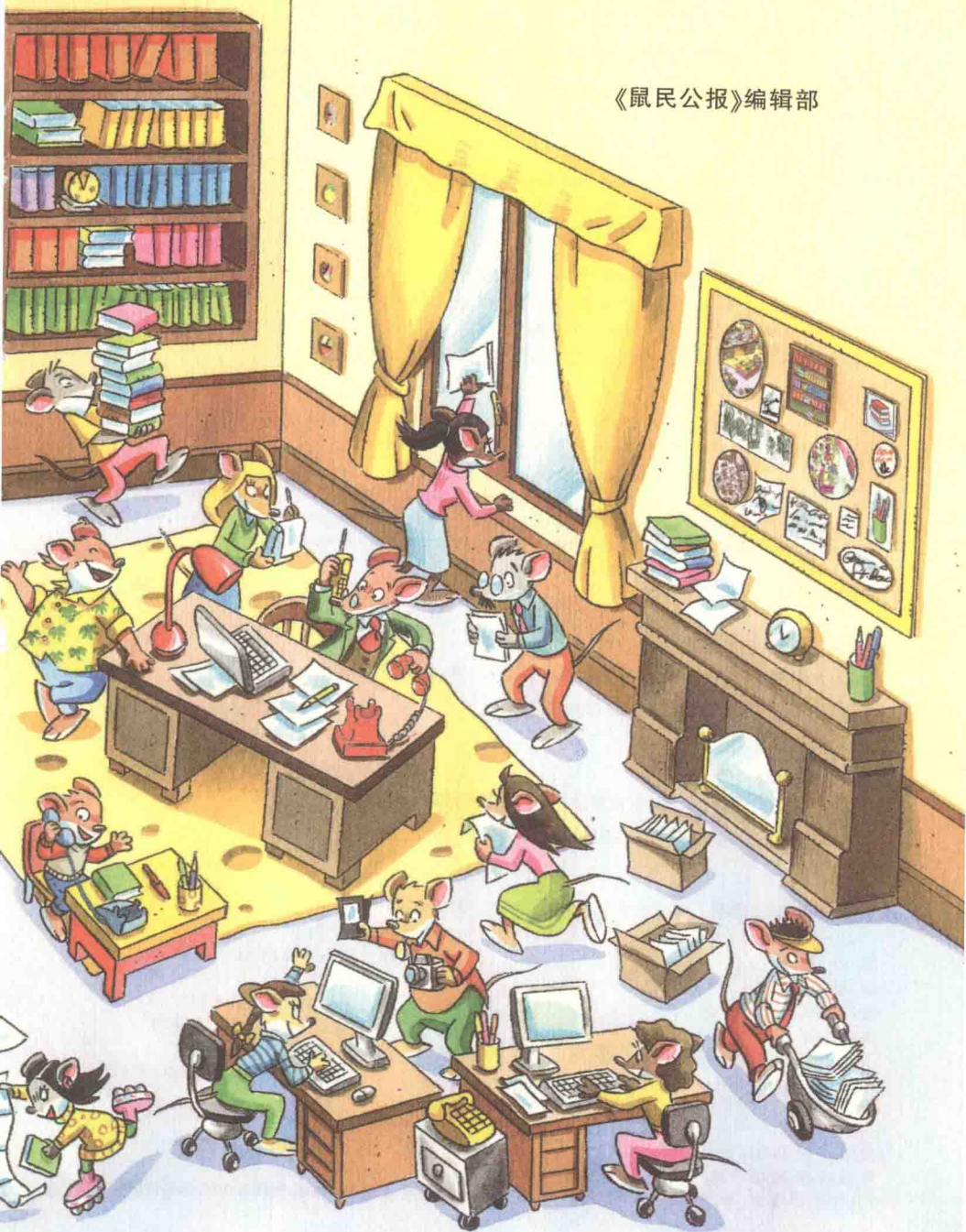
杰罗尼摩·斯蒂顿



Geronimo Stilton



《鼠民公报》编辑部



Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantica S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

Editorial Coordination by Piccolo Tao.

Original Editing by Certosina Kashmir and Topatty Paciccia.

Artistic Coordination by Gogo Gó and Certosina Kashmir.

Original cover by Giuseppe Ferrario.

Illustrations by Valeria Turati.

Graphics by Merenguita Gingermouse, Michela Battaglin.

© 2005 Edizioni Piemme S.p.A., Via Tiziano 32, 20145, Milano (Mi), Italy

Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing House

Original title: UNO STRATOPICO GIORNO... DA CAMPIONE!

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to www.stiltoncheese.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Via Leopardi 8, 20123, Milano, Atlantica S.p.A., Italy, foreignrights@atlantica.it www.atlantica.com

版权合同登记号 14-2009-026

图书在版编目(CIP)数据

足球鼠疯狂冠军杯:新译本/(意)斯蒂顿(Stilton,G.)著;何倩茹译.

-南昌:二十一世纪出版社,2011.8 (2014.7重印)

(老鼠记者;25)

ISBN 978-7-5391-6646-9

I. 足… II. ①斯… ②何… III. ①儿童文学-中篇小说-意大利-现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 112481 号

足球鼠疯狂冠军杯 (意)杰罗尼摩·斯蒂顿 著 何倩茹 译

出版人	张秋林	开本	820mm×1250mm 1/32
总策划		印张	4
责任编辑	闵蓉 黄震	版次	2011年8月第1版
出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net	印次	2014年7月第7次印刷
		印数	53,501-59,500册
		书号	ISBN 978-7-5391-6646-9
承印	江西华奥印务有限责任公司	定价	14.00元

赣版权登字-04-2011-246

版权所有·侵权必究

(凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行公司负责退换,服务热线:0791-86512056)

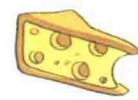
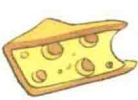
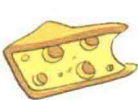
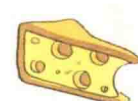
足球鼠疯狂冠军杯

[意] 杰罗尼摩·斯蒂顿 / 著

Geronimo Stilton

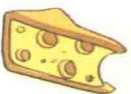
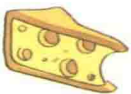
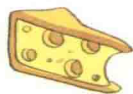
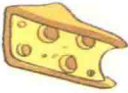
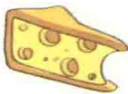
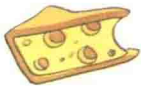
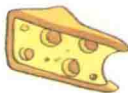
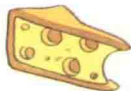
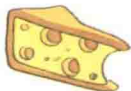
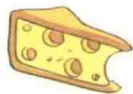
何倩茹 / 译

 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



目 录

鼠托尼亚足球俱乐部	9
是球迷……还是运动员？	16
夜半时分	20
我需要毛遂自荐者！	24
培根椰子巨无霸	31
一长串食物清单	35
我窘困得满脸通红	40
令鼠着迷的女士	46
全是炸面包圈之过！	52
不可思议的事！	55
不，爷爷，不！	58
一夜成型的足球运动员	62
我什么也看不见！	68



这不是我的错！ 74

哪一个才是真的？ 78

鼠迪托域斯，万岁—— 81

进球球球球了！ 86

体育精神是勇气、正直和友谊！ 93

把奖杯拿过来!!! 95

足球小百科 97

金球制和银球制 105

是足球还是手足球？ 106

世界性的运动 109

冠军是如何炼成的？ 113

超级冠军 117



莎莉·尖刻鼠
《老鼠日报》的总裁



十字交叉脚
鼠托尼亚足球队的队长



马克斯爷爷
杰罗尼摩的祖父



肌肉·鼠爪
鼠托尼亚足球队的教练



鼠托尼亚足球俱乐部

亲爱的鼠友们：

这些日子，妙鼠城里只谈论足球这个话题，那是因为……

噢，不好意思，我还没介绍自己呢，我的名字叫杰罗尼摩·斯蒂顿。

我经营着《鼠民公报》，那是老鼠岛上最有名的报纸。

所有老鼠，包括我，都喜欢足球……嗯，你知道我支持哪一支球队？

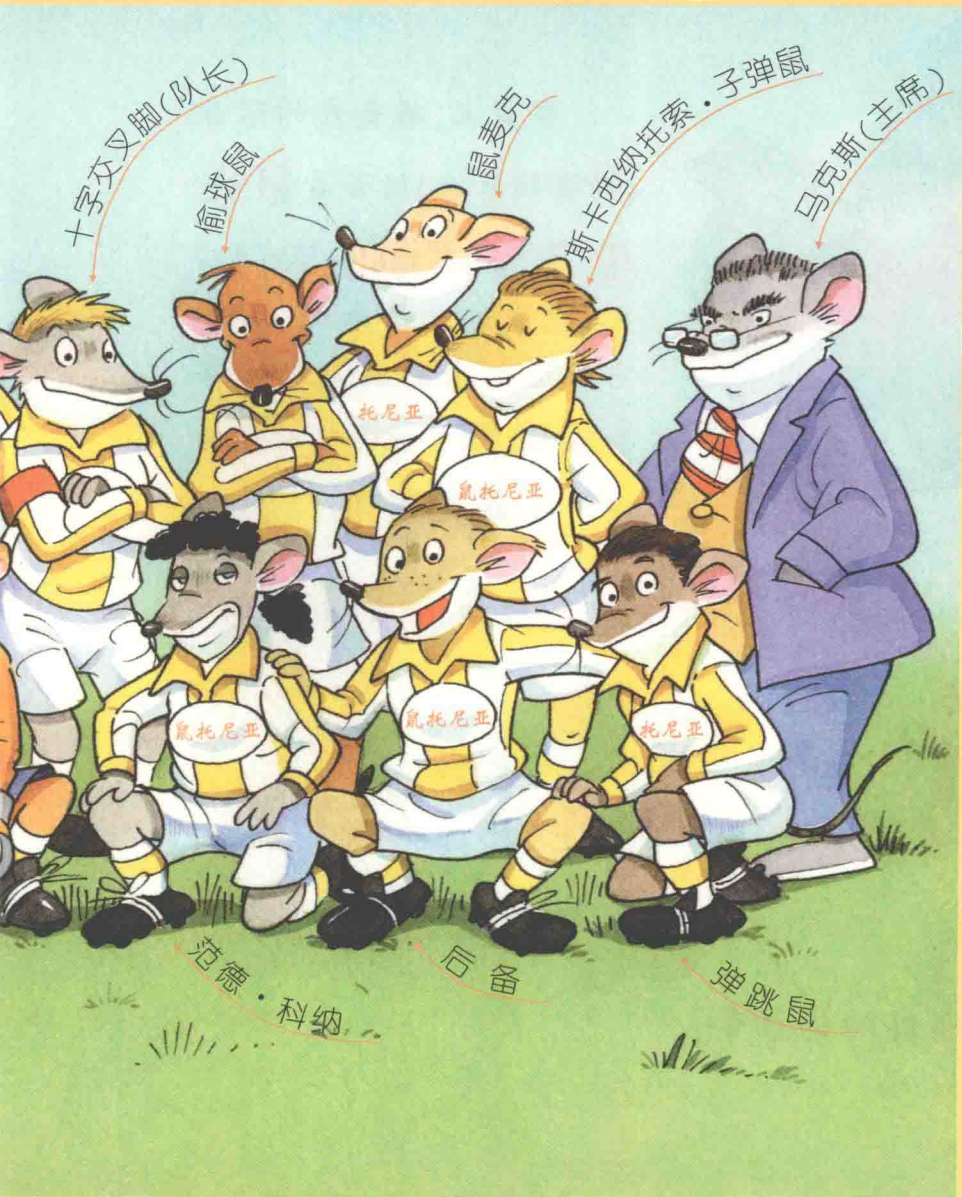
我以一千个莫泽雷勒奶酪*发誓，我支持鼠托尼亚足球队！



*莫泽雷勒奶酪(Mozzarella):一种意大利淡味奶酪,常用于烹饪中。

鼠托尼亚足球俱乐部







事实上，就是我的家族
(斯蒂顿家族)经营着**鼠托
尼亚足球俱乐部**！而
且，建立这个俱乐部，并使
它营运起来的就是我的爷
爷**马克斯**，他年轻时候的
绰号叫“**坦克车**”！

坦克车 坦克车 坦克车 坦克车 坦克车 坦克车！



年轻时的爷爷！